

La nuova asciugatrice

Congratulazioni - Avete scelto un elettrodomestico moderno, qualitativamente pregiato, di marca Bosch. L'asciugatrice a condensazione si contraddistingue per il ridotto consumo di energia. Il funzionamento e il perfetto stato di tutte le asciugatrici prodotte dalla nostra fabbrica vengono verificati con cura. In caso di domande, il nostro servizio assistenza clienti è volentieri a vostra disposizione.

Smaltimento conforme
Smaltire il materiale d'imballaggio secondo le norme di tutela ambientale. Questo apparecchio è dotato di contrassegno conformemente a quanto previsto dalla direttiva europea 2002/96/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici dismessi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). La normativa indica i requisiti necessari ai fini della ripresa in consegna e dello smaltimento degli apparecchi dismessi validi a livello europeo.

Per ulteriori informazioni circa i nostri prodotti, accessori, pezzi di ricambio e servizi consultare il sito: www.bosch-home.com

Indice

	Pagina
■ Preparazione	2
■ Impostazione dei programmi	2
■ Asciugatura	3/4
■ Avvertenze sulla biancheria	5
■ Cura e pulizia	6
■ Guida dei programmi	7
■ Stirare / rinfrescare	8/9
■ Installazione	10
■ Protezione antigelo / Trasporto	10
■ Dati tecnici	11
■ Accessori opzionali	11
■ Cosa fare se ... / Servizio di assistenza clienti	12
■ Norme di sicurezza	13

Temperatura ridotta per tessuti delicati ☐, in caso di tempo di asciugatura prolungato; ad es. poliacrilico, poliammide, elastan o acetato.
Riduce le sgualciture e aumenta la fase anti piega dopo la fine del programma; disponibile in due gradazioni.

Indicatori riferiti al programma.
Asciugatura, stiratura con ferro, asciugatura normale, fine/anti piega.

Indicazioni di stato
☐ ☐ ☐ ☐ ☐

Indicazioni di servizio
☐ Pulizia ☐ Contenitore ☐ Serbatoio dell'acqua

Pulire il filtro per lanugine e/o il condensatore a lamelle → pag. 6.
Svuotare il contenitore per l'acqua di condensa.
Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua distillata → pag. 9.

Utilizzo conforme

- esclusivamente per uso domestico,
- esclusivamente per asciugare, rinfrescare o stirare tessuti che sono stati lavati con acqua.

Non lasciare i bambini senza sorveglianza nei pressi dell'asciugatrice!
Tenere gli animali domestici lontani dall'asciugatrice.

Smaltire il materiale d'imballaggio secondo le norme di tutela ambientale. Questo apparecchio è dotato di contrassegno conformemente a quanto previsto dalla direttiva europea 2002/96/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici dismessi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). La normativa indica i requisiti necessari ai fini della ripresa in consegna e dello smaltimento degli apparecchi dismessi validi a livello europeo.

Per ulteriori informazioni circa i nostri prodotti, accessori, pezzi di ricambio e servizi consultare il sito: www.bosch-home.com

Indice

	Pagina
■ Preparazione	2
■ Impostazione dei programmi	2
■ Asciugatura	3/4
■ Avvertenze sulla biancheria	5
■ Cura e pulizia	6
■ Guida dei programmi	7
■ Stirare / rinfrescare	8/9
■ Installazione	10
■ Protezione antigelo / Trasporto	10
■ Dati tecnici	11
■ Accessori opzionali	11
■ Cosa fare se ... / Servizio di assistenza clienti	12
■ Norme di sicurezza	13

Temperatura ridotta per tessuti delicati ☐, in caso di tempo di asciugatura prolungato; ad es. poliacrilico, poliammide, elastan o acetato.
Riduce le sgualciture e aumenta la fase anti piega dopo la fine del programma; disponibile in due gradazioni.

Indicatori riferiti al programma.
Asciugatura, stiratura con ferro, asciugatura normale, fine/anti piega.

Indicazioni di stato
☐ ☐ ☐ ☐ ☐

Indicazioni di servizio
☐ Pulizia ☐ Contenitore ☐ Serbatoio dell'acqua

Pulire il filtro per lanugine e/o il condensatore a lamelle → pag. 6.
Svuotare il contenitore per l'acqua di condensa.
Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua distillata → pag. 9.

Preparazione

Installazione vedere pagina 8

Non mettere mai in funzione un'asciugatrice danneggiata!
Informare il servizio assistenza clienti!

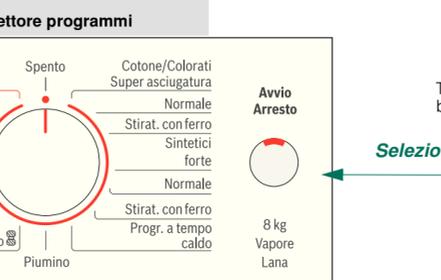
Solo con le mani asciutte!
Afferrare solo direttamente la spina!

Selezionare e introdurre la biancheria
Togliere tutti gli oggetti dalle tasche.
Attenzione agli accendini!
Prima dell'introduzione il cestello deve essere vuoto!
Event. riempire il serbatoio per i programmi per **Stirare/rinfrescare** → pagina 8.
Vedere Guida dei programmi a pagina 7.
Vedere anche le istruzioni separate "Cestello lana" (a seconda del modello)

Selezionare e regolare il programma

Selezionare il programma di asciugatura ...

... e adattarlo alle proprie esigenze



Tutti i tasti sono sensibili al tatto, basta toccarli leggermente.

Selezionare il tasto di Avvio/Arresto

Menu
Per scegliere le impostazioni.

-/+ (Variare)
Per modificare le impostazioni sul display.

Fine tra
Fine del programma tra... (a seconda del programma prescelto, per es. della durata di 1:54h → 2h; 1-24 ore).

Segnale
Volume segnale selezionabile su quattro livelli: 0 (spento), 1 (basso), 2 (normale), 3 (alto), 4 (bene alto) 0, 1, 2, 3, 4

Arresto apparecchio
Protezione contro modifiche errate delle funzioni installate (tenere premuto il tasto **Menu** per 5 secondi). ON, OFF

Regolazione risultato di asciugatura
Il risultato di asciugatura (ad es. normale) può essere impostato su tre livelli (da 1 a max. 3) per i programmi **Cotone/Colorati**, **Sintetici** e **Rapido** → preimpostazione = 0. In seguito alla regolazione di uno di questi programmi l'impostazione resta memorizzata anche per gli altri. 0, 1, 2, 3

Numero di giri centrifuga
Numero di giri centrifuga con i quali la biancheria è stata centrifugata nella lavatrice; solo per indicare in modo più preciso la durata di asciugatura prevista. 600-1800

Asciugatura

Svuotare l'acqua di condensa
Svuotare il contenitore **dopo** ogni ciclo di asciugatura, mai durante l'asciugatura.

Controllare l'asciugatrice
Inserire la spina

Selezionare e introdurre la biancheria
Togliere tutti gli oggetti dalle tasche.
Attenzione agli accendini!
Prima dell'introduzione il cestello deve essere vuoto!
Event. riempire il serbatoio per i programmi per **Stirare/rinfrescare** → pagina 8.
Vedere Guida dei programmi a pagina 7.
Vedere anche le istruzioni separate "Cestello lana" (a seconda del modello)

Selezionare e regolare il programma

Selezionare il programma di asciugatura ...

... e adattarlo alle proprie esigenze



Tutti i tasti sono sensibili al tatto, basta toccarli leggermente.

Selezionare il tasto di Avvio/Arresto

Menu
Per scegliere le impostazioni.

-/+ (Variare)
Per modificare le impostazioni sul display.

Fine tra
Fine del programma tra... (a seconda del programma prescelto, per es. della durata di 1:54h → 2h; 1-24 ore).

Segnale
Volume segnale selezionabile su quattro livelli: 0 (spento), 1 (basso), 2 (normale), 3 (alto), 4 (bene alto) 0, 1, 2, 3, 4

Arresto apparecchio
Protezione contro modifiche errate delle funzioni installate (tenere premuto il tasto **Menu** per 5 secondi). ON, OFF

Regolazione risultato di asciugatura
Il risultato di asciugatura (ad es. normale) può essere impostato su tre livelli (da 1 a max. 3) per i programmi **Cotone/Colorati**, **Sintetici** e **Rapido** → preimpostazione = 0. In seguito alla regolazione di uno di questi programmi l'impostazione resta memorizzata anche per gli altri. 0, 1, 2, 3

Numero di giri centrifuga
Numero di giri centrifuga con i quali la biancheria è stata centrifugata nella lavatrice; solo per indicare in modo più preciso la durata di asciugatura prevista. 600-1800

Avvertenze sulla biancheria...

Etichette dei capi
Osservare le istruzioni del produttore per il trattamento dei capi!

Consigli per l'asciugatura
Per un risultato d'asciugatura uniforme, selezionare la biancheria in base al tipo di tessuto e al programma di asciugatura.

Consigli per stirare/rinfrescare
L'asciugatrice può essere utilizzata per stirare e rinfrescare i capi.
Stirare per ridurre la formazione di pieghe.
Rinfrescare per ridurre l'odore sgradevole dei capi.

Consigli per l'asciugatura

Per un risultato d'asciugatura uniforme, selezionare la biancheria in base al tipo di tessuto e al programma di asciugatura.

Chiedere di assistenza

Consigli per stirare/rinfrescare
L'asciugatrice può essere utilizzata per stirare e rinfrescare i capi.
Stirare per ridurre la formazione di pieghe.
Rinfrescare per ridurre l'odore sgradevole dei capi.

Non stirare o rinfrescare i seguenti tessuti:
- Lana, pelle, capi con parti in metallo, legno o plastica.
- Impermeabili e cerate.

Selezionare la biancheria in base ai colori e stirarla/rinfrescarla separatamente per evitare di rovinarla.

I programmi non servono per eliminare le macchie → queste vanno trattate ed eliminate prima.

Per ottenere risultati ottimali, al termine del programma estrarre subito ogni capo singolarmente e appenderlo a una gruccia per terminare l'asciugatura. Event. mettere in forma i vestiti.

Tutela dell'ambiente / Indicazioni per il risparmio

Prima dell'asciugatura, centrifugare accuratamente la biancheria nella lavatrice → velocità di centrifugazione più elevate abbreviano il tempo di asciugatura e riducono il consumo di energia; centrifugare anche la biancheria sintetica.

Utilizzare, ma non superare, il carico massimo consigliato → pagina 7, "Guida dei programmi".

Durante l'asciugatura arieggiare bene l'ambiente.

Pulire il filtro per lanugine dopo ogni ciclo di asciugatura → pagina 4.

Tenere pulito il condensatore a lamelle → pagina 6 "Cura e pulizia".

Tenere libero l'ingresso dell'aria → non ingombrare o ostruire la griglia di raffreddamento.

Avvertenze sulla biancheria...

Etichette dei capi
Osservare le istruzioni del produttore per il trattamento dei capi!

Consigli per l'asciugatura
Per un risultato d'asciugatura uniforme, selezionare la biancheria in base al tipo di tessuto e al programma di asciugatura.

Consigli per stirare/rinfrescare
L'asciugatrice può essere utilizzata per stirare e rinfrescare i capi.
Stirare per ridurre la formazione di pieghe.
Rinfrescare per ridurre l'odore sgradevole dei capi.

Consigli per l'asciugatura

Per un risultato d'asciugatura uniforme, selezionare la biancheria in base al tipo di tessuto e al programma di asciugatura.

Chiedere di assistenza

Consigli per stirare/rinfrescare
L'asciugatrice può essere utilizzata per stirare e rinfrescare i capi.
Stirare per ridurre la formazione di pieghe.
Rinfrescare per ridurre l'odore sgradevole dei capi.

Non stirare o rinfrescare i seguenti tessuti:
- Lana, pelle, capi con parti in metallo, legno o plastica.
- Impermeabili e cerate.

Selezionare la biancheria in base ai colori e stirarla/rinfrescarla separatamente per evitare di rovinarla.

I programmi non servono per eliminare le macchie → queste vanno trattate ed eliminate prima.

Per ottenere risultati ottimali, al termine del programma estrarre subito ogni capo singolarmente e appenderlo a una gruccia per terminare l'asciugatura. Event. mettere in forma i vestiti.

Tutela dell'ambiente / Indicazioni per il risparmio

Prima dell'asciugatura, centrifugare accuratamente la biancheria nella lavatrice → velocità di centrifugazione più elevate abbreviano il tempo di asciugatura e riducono il consumo di energia; centrifugare anche la biancheria sintetica.

Utilizzare, ma non superare, il carico massimo consigliato → pagina 7, "Guida dei programmi".

Durante l'asciugatura arieggiare bene l'ambiente.

Pulire il filtro per lanugine dopo ogni ciclo di asciugatura → pagina 4.

Tenere pulito il condensatore a lamelle → pagina 6 "Cura e pulizia".

Tenere libero l'ingresso dell'aria → non ingombrare o ostruire la griglia di raffreddamento.

Avvertenze sulla biancheria...

Etichette dei capi
Osservare le istruzioni del produttore per il trattamento dei capi!

Consigli per l'asciugatura
Per un risultato d'asciugatura uniforme, selezionare la biancheria in base al tipo di tessuto e al programma di asciugatura.

Consigli per stirare/rinfrescare
L'asciugatrice può essere utilizzata per stirare e rinfrescare i capi.
Stirare per ridurre la formazione di pieghe.
Rinfrescare per ridurre l'odore sgradevole dei capi.

Consigli per l'asciugatura

Per un risultato d'asciugatura uniforme, selezionare la biancheria in base al tipo di tessuto e al programma di asciugatura.

Chiedere di assistenza

Consigli per stirare/rinfrescare
L'asciugatrice può essere utilizzata per stirare e rinfrescare i capi.
Stirare per ridurre la formazione di pieghe.
Rinfrescare per ridurre l'odore sgradevole dei capi.

Non stirare o rinfrescare i seguenti tessuti:
- Lana, pelle, capi con parti in metallo, legno o plastica.
- Impermeabili e cerate.

Selezionare la biancheria in base ai colori e stirarla/rinfrescarla separatamente per evitare di rovinarla.

I programmi non servono per eliminare le macchie → queste vanno trattate ed eliminate prima.

Per ottenere risultati ottimali, al termine del programma estrarre subito ogni capo singolarmente e appenderlo a una gruccia per terminare l'asciugatura. Event. mettere in forma i vestiti.

Tutela dell'ambiente / Indicazioni per il risparmio

Prima dell'asciugatura, centrifugare accuratamente la biancheria nella lavatrice → velocità di centrifugazione più elevate abbreviano il tempo di asciugatura e riducono il consumo di energia; centrifugare anche la biancheria sintetica.

Utilizzare, ma non superare, il carico massimo consigliato → pagina 7, "Guida dei programmi".

Durante l'asciugatura arieggiare bene l'ambiente.

Pulire il filtro per lanugine dopo ogni ciclo di asciugatura → pagina 4.

Tenere pulito il condensatore a lamelle → pagina 6 "Cura e pulizia".

Tenere libero l'ingresso dell'aria → non ingombrare o ostruire la griglia di raffreddamento.

Avvertenze sulla biancheria...

Etichette dei capi
Osservare le istruzioni del produttore per il trattamento dei capi!

Consigli per l'asciugatura
Per un risultato d'asciugatura uniforme, selezionare la biancheria in base al tipo di tessuto e al programma di asciugatura.

Consigli per stirare/rinfrescare
L'asciugatrice può essere utilizzata per stirare e rinfrescare i capi.
Stirare per ridurre la formazione di pieghe.
Rinfrescare per ridurre l'odore sgradevole dei capi.

Consigli per l'asciugatura

Per un risultato d'asciugatura uniforme, selezionare la biancheria in base al tipo di tessuto e al programma di asciugatura.

Chiedere di assistenza

Consigli per stirare/rinfrescare
L'asciugatrice può essere utilizzata per stirare e rinfrescare i capi.
Stirare per ridurre la formazione di pieghe.
Rinfrescare per ridurre l'odore sgradevole dei capi.

Non stirare o rinfrescare i seguenti tessuti:
- Lana, pelle, capi con parti in metallo, legno o plastica.
- Impermeabili e cerate.

Selezionare la biancheria in base ai colori e stirarla/rinfrescarla separatamente per evitare di rovinarla.

I programmi non servono per eliminare le macchie → queste vanno trattate ed eliminate prima.

Per ottenere risultati ottimali, al termine del programma estrarre subito ogni capo singolarmente e appenderlo a una gruccia per terminare l'asciugatura. Event. mettere in forma i vestiti.

Tutela dell'ambiente / Indicazioni per il risparmio

Prima dell'asciugatura, centrifugare accuratamente la biancheria nella lavatrice → velocità di centrifugazione più elevate abbreviano il tempo di asciugatura e riducono il consumo di energia; centrifugare anche la biancheria sintetica.

Utilizzare, ma non superare, il carico massimo consigliato → pagina 7, "Guida dei programmi".

Durante l'asciugatura arieggiare bene l'ambiente.

Pulire il filtro per lanugine dopo ogni ciclo di asciugatura → pagina 4.

Tenere pulito il condensatore a lamelle → pagina 6 "Cura e pulizia".

Tenere libero l'ingresso dell'aria → non ingombrare o ostruire la griglia di raffreddamento.

Cura e pulizia

Solo a macchina spenta.

Superfici esterne dell'asciugatrice, campo comandi, condensatore a lamelle, sensori di umidità
Strofinare con un panno morbido, umido.
Non usare detersivi e solventi corrosivi.
Rimuovere subito i residui di detersivo e detersivi.

Condensatore a lamelle/filtro di protezione
Per la pulizia estrarre solo il filtro di protezione! Pulire una volta all'anno il condensatore a lamelle che si trova dietro il filtro di protezione!
- Lasciar raffreddare l'asciugatrice.
- L'acqua residua può fuoriuscire, collocare un panno assorbente sotto lo sportello di manutenzione.

Consigli per l'asciugatura
Per un risultato d'asciugatura uniforme, selezionare la biancheria in base al tipo di tessuto e al programma di asciugatura.

Consigli per l'asciugatura

Per un risultato d'asciugatura uniforme, selezionare la biancheria in base al tipo di tessuto e al programma di asciugatura.

Chiedere di assistenza

Consigli per stirare/rinfrescare
L'asciugatrice può essere utilizzata per stirare e rinfrescare i capi.
Stirare per ridurre la formazione di pieghe.
Rinfrescare per ridurre l'odore sgradevole dei capi.

Non stirare o rinfrescare i seguenti tessuti:
- Lana, pelle, capi con parti in metallo, legno o plastica.
- Impermeabili e cerate.

Selezionare la biancheria in base ai colori e stirarla/rinfrescarla separatamente per evitare di rovinarla.

I programmi non servono per eliminare le macchie → queste vanno trattate ed eliminate prima.

Per ottenere risultati ottimali, al termine del programma estrarre subito ogni capo singolarmente e appenderlo a una gruccia per terminare l'asciugatura. Event. mettere in forma i vestiti.

Tutela dell'ambiente / Indicazioni per il risparmio

Prima dell'asciugatura, centrifugare accuratamente la biancheria nella lavatrice → velocità di centrifugazione più elevate abbreviano il tempo di asciugatura e riducono il consumo di energia; centrifugare anche la biancheria sintetica.

Utilizzare, ma non superare, il carico massimo consigliato → pagina 7, "Guida dei programmi".

Durante l'asciugatura arieggiare bene l'ambiente.

Pulire il filtro per lanugine dopo ogni ciclo di asciugatura → pagina 4.

Tenere pulito il condensatore a lamelle → pagina 6 "Cura e pulizia".

Tenere libero l'ingresso dell'aria → non ingombrare o ostruire la griglia di raffreddamento.

Cura e pulizia

Solo a macchina spenta.

Superfici esterne dell'asciugatrice, campo comandi, condensatore a lamelle, sensori di umidità
Strofinare con un panno morbido, umido.
Non usare detersivi e solventi corrosivi.
Rimuovere subito i residui di detersivo e detersivi.

Condensatore a lamelle/filtro di protezione
Per la pulizia estrarre solo il filtro di protezione! Pulire una volta all'anno il condensatore a lamelle che si trova dietro il filtro di protezione!
- Lasciar raffreddare l'asciugatrice.
- L'acqua residua può fuoriuscire, collocare un panno assorbente sotto lo sportello di manutenzione.

Consigli per l'asciugatura
Per un risultato d'asciugatura uniforme, selezionare la biancheria in base al tipo di tessuto e al programma di asciugatura.

Consigli per l'asciugatura

Per un risultato d'asciugatura uniforme, selezionare la biancheria in base al tipo di tessuto e al programma di asciugatura.

Chiedere di assistenza

Consigli per stirare/rinfrescare
L'asciugatrice può essere utilizzata per stirare e rinfrescare i capi.
Stirare per ridurre la formazione di pieghe.
Rinfrescare per ridurre l'odore sgradevole dei capi.

Non stirare o rinfrescare i seguenti tessuti:
- Lana, pelle, capi con parti in metallo, legno o plastica.
- Impermeabili e cerate.

Selezionare la biancheria in base ai colori e stirarla/rinfrescarla separatamente per evitare di rovinarla.

I programmi non servono per eliminare le macchie → queste vanno trattate ed eliminate prima.

Per ottenere risultati ottimali, al termine del programma estrarre subito ogni capo singolarmente e appenderlo a una gruccia per terminare l'asciugatura. Event. mettere in forma i vestiti.

Tutela dell'ambiente / Indicazioni per il risparmio

Prima dell'asciugatura, centrifugare accuratamente la biancheria nella lavatrice → velocità di centrifugazione più elevate abbreviano il tempo di asciugatura e riducono il consumo di energia; centrifugare anche la biancheria sintetica.

Utilizzare, ma non superare, il carico massimo consigliato → pagina 7, "Guida dei programmi".

Durante l'asciugatura arieggiare bene l'ambiente.

Pulire il filtro per lanugine dopo ogni ciclo di asciugatura → pagina 4.

Tenere pulito il condensatore a lamelle → pagina 6 "Cura e pulizia".

Tenere libero l'ingresso dell'aria → non ingombrare o ostruire la griglia di raffreddamento.

Cura e pulizia

Solo a macchina spenta.

Superfici esterne dell'asciugatrice, campo comandi, condensatore a lamelle, sensori di umidità
Strofinare con un panno morbido, umido.
Non usare detersivi e solventi corrosivi.
Rimuovere subito i residui di detersivo e detersivi.

Condensatore a lamelle/filtro di protezione
Per la pulizia estrarre solo il filtro di protezione! Pulire una volta all'anno il condensatore a lamelle che si trova dietro

Asciugatura con vapore - Refresh con vapore

Programmi con vapore per stirare o rinfrescare

- L'asciugatrice dispone di programmi per stirare e rinfrescare che possono essere utilizzati per ridurre gli odori sgradevoli dei capi e limitare la formazione di pieghe sulla biancheria asciutta. Il vapore stira e rinfresca i capi d'abbigliamento.
- È necessario dividere la biancheria in base a dimensioni, peso, tipo di materiale e colore.
- Rinfrescare o stirare insieme solo tessuti con le medesime caratteristiche.
- Durante la necessaria formazione di vapore è possibile udire dei rumori aggiuntivi.
- Il risultato di questi trattamenti può variare a seconda del tipo di tessuto, della quantità e del programma selezionato.
- Al termine del programma tutti i capi devono essere estratti subito e lasciati asciugare per 15 minuti su una gruccia o uno stendino, evitando la formazione di pieghe.

Programmi

Prestare attenzione alle istruzioni di lavaggio e alle indicazioni del produttore dei capi I capi in lana, in pelle, con parti in metallo o legno così come gli impermeabili e le cerate non devono essere stritati o rinfrescati! Non utilizzare set di pulizia per asciugatrici!

Asciugatura Vapore

Sintetici senza stiro
Adatto per tessuti di facile manutenzione come ad esempio le camicie no-stiro. I capi vengono stritati. Si ottengono risultati ottimali, senza nessuna piega, se è presente sul capo l'indicazione "no-stiro". Al termine del programma i capi devono essere estratti subito e lasciati asciugare per 15 minuti su una gruccia o uno stendino, evitando la formazione di pieghe. Programma per un massimo di 5 camicie no-stiro.

Cotone senza stiro
Adatto per tessuti resistenti in cotone come ad esempio biancheria da letto, tovaglie o camicie no-stiro. I capi vengono stritati. Si ottengono risultati ottimali, senza nessuna piega, se è presente sul capo l'indicazione "no-stiro". Al termine del programma i capi devono essere estratti subito e lasciati asciugare per 15 minuti su una gruccia o uno stendino, evitando la formazione di pieghe. Programma per un massimo di 5 camicie no-stiro oppure per 1-2 grossi capi di biancheria

Refresh Vapore

Business
Adatto per rinfrescare abiti da uomo, giacche e pantaloni, capi che vanno lavati a secco e non possono essere messi in lavatrice → prestare attenzione alle istruzioni di lavaggio. Il programma rinfresca i tessuti, non li pulisce. Al termine del programma i capi devono essere estratti subito. Programma per un abito oppure 1-2 capi di biancheria più piccoli.

Casual
Adatto per rinfrescare l'abbigliamento del tempo libero in cotone o fibra sintetica. I capi devono essere adattati all'asciugatura → prestare attenzione alle istruzioni di lavaggio. Il programma rinfresca i tessuti, non li pulisce. Al termine del programma i capi devono essere estratti subito. Programma per un maglione, 2 pantaloni oppure camicie no-stiro.

Asciugatura con vapore - Refresh con vapore

Il serbatoio si svuota automaticamente alla fine del programma. Non è quindi necessario pulirlo.

Riempire il serbatoio:
Prima di ogni **Asciugatura Vapore - Refresh Vapore** riempire il serbatoio dell'asciugatrice con acqua distillata.

1. Impostare il selettore programmi su Asciugatura Vapore o Refresh Vapore.
Il simbolo  compare sul display.

2. Estrarre completamente il contenitore dell'acqua di condensa.

Prima di ogni Asciugatura Vapore - Refresh Vapore riempire il serbatoio solo con acqua distillata. Non utilizzare acqua del rubinetto, acqua di condensa o additivi!

3. Riempire il serbatoio utilizzando il recipiente fornito in dotazione.

In caso di impurità del filtro del serbatoio → *Pulire il filtro del serbatoio pagina 4.*

4. Versare acqua distillata nell'apertura del serbatoio finché sul display non si spegne il simbolo .

Con la quantità di carico consigliata, per i programmi **Asciugatura Vapore - Refresh Vapore** servono ca. 250 - 300 ml di acqua distillata.

5. Reinserire completamente il contenitore dell'acqua di condensa.

6. Avviare il programma Asciugatura Vapore oppure Refresh Vapore.

Installazione

- Fornitura: asciugatrice, istruzioni per l'uso e l'installazione, recipiente, cestello lana (a seconda del modello).
- Controllare eventuali danni di trasporto.
- L'asciugatrice è molto pesante. Una persona sola non può sollevarla!
- Attenzione agli spigoli vivi.
- Non installare l'asciugatrice in locali a rischio di gelo! Il congelamento di acqua nella macchina può causare danni!
- In caso di dubbio fare collegare l'apparecchio da un tecnico specializzato.
- Non sollevare l'asciugatrice afferrandola per parti sporgenti (per es. porta) - pericolo di rottura.

1. Installare l'asciugatrice

- Disporre l'asciugatrice su una superficie di installazione pulita, piana e solida!
- La spina di alimentazione deve essere sempre raggiungibile.
- La griglia di raffreddamento davanti all'asciugatrice deve essere libera
- Mantenere pulita l'area attorno all'asciugatrice.
- Livellare l'asciugatrice con i piedini a vite.
- Utilizzare la bilancia idrostatica.
- Non rimuovere mai i piedini a vite.

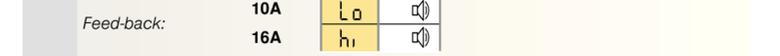
Non collocare l'asciugatrice dietro una porta o una porta a soffietto, poiché l'apertura della porta dell'asciugatrice può essere bloccata o ostacolata. In questo modo si evita che i bambini possano rimanere imprigionati e che rischiano la vita.

Togliere tutti gli accessori dal cestello. Il cestello deve essere vuoto!

2. Allacciamento alla rete vedere Norme di sicurezza → pagina 13.

- Collegare a norma una presa di contatto di terra a corrente, in caso di dubbio fare controllare da un tecnico specializzato.
- La tensione di rete e l'indicazione di tensione sulla targhetta dell'apparecchio (→ pagina 11) devono coincidere!
- I valori di allacciamento e i fusibili necessari sono indicati sulla targhetta dell'apparecchio.

3. Variazione della potenza assorbita Prestare attenzione al dispositivo di sicurezza della spina!
10/16 ampere



Protezione antigelo / Trasporto

Non azionare l'asciugatrice in caso di pericolo di gelo.

Preparazione

- Svuotare il contenitore per l'acqua di condensa → pagina 4.
- Posizionare il selettore di programma sul programma prescelto.
- Premere il tasto **Avvio/Arresto** → l'acqua di condensa viene pompata nel contenitore.
- Attendere 5 min., svuotare di nuovo il contenitore dell'acqua di condensa.
- Impostare il selettore programmi su **Spento**.

Nel serbatoio dell'acqua non deve trovarsi acqua distillata, event. attivare il programma Vapore/Refresh.

Dati tecnici

Dimensioni (P x L x A)	60 x 60 x 85 cm (altezza regolabile)
Peso	ca. 43,5 kg
Max. quantità di carico	8 kg
Contenitore dell'acqua di condensa	4,0 l
Serbatoio dell'acqua	ca. 0,4 l
Tensione di alimentazione	220-240 V
Potenza assorbita	max. 2800 W
Dispositivo di sicurezza	10 A / 16 A
Temperatura circostante	5 - 35 °C
Codice del prodotto	Porta interna
Numero di fabbricazione	

La targhetta dell'apparecchio si trova sulla parte posteriore dell'asciugatrice.

Valori di consumo
I dati sono valori orientativi ricavati in condizioni previste dalla norma.

	Numero giri centrifuga giri/min (umidità residua)	Tempo di asciugatura in min.**		Consumo energetico in kWh**		
		10 A	16 A	10 A	16 A	
Cotone/Colorati 8 kg	Normale*	1400 (ca. 50%)	131	105	3,74	3,74
		1000 (ca. 60%)	148	122	4,49	4,49
		800 (ca. 70%)	165	139	5,17	5,17
Stirat. con ferro*	1400 (ca. 50%)	109	83	2,24	2,24	
	1000 (ca. 60%)	126	100	3,44	3,44	
	800 (ca. 70%)	143	117	3,86	3,86	
Delicati 3,5 kg	Normale*	1000 (ca. 40%)	45	39	1,05	1,05
		800 (ca. 50%)	48	42	1,35	1,35
		600 (ca. 50%)	60	51	1,65	1,65

*Programmi di prova secondo DIN EN 61121
**I valori possono discostarsi da quelli indicati a causa di sovratensioni e sottotensioni, e in base al tipo di tessuto, alla biancheria da asciugare, all'umidità residua del tessuto e alla quantità del carico.

Illuminazione interna del cestello (lampadina E14, 25W)
Il cestello s'illumina dopo l'apertura e la chiusura della porta e dopo l'avvio del programma. Sostituire la lampadina → pagina 12.

Accessori opzionali (tramite numero d'ordine servizio assistenza clienti)

Set di allacciamento per lo scarico dell'acqua di condensa
L'acqua di condensa viene scaricata direttamente tramite un tubo flessibile.

Set di collegamento per colonna lavatrice-asciugatrice
L'asciugatrice può essere disposta, con economia di spazio, su un'indonea lavatrice di uguale profondità e larghezza. È indispensabile fissare l'asciugatrice alla lavatrice mediante questo set di collegamento!

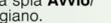
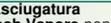
Come WTZ 11310, ma con un piano di lavoro estraibile.

Montaggio sottopiano
Al posto della copertura dell'apparecchio è necessario far montare da un tecnico una copertura in lamiera.

Cosa fare se...

Se non si riesce a eliminare autonomamente l'anomalia, rivolgersi al servizio di assistenza clienti. Troveremo la soluzione giusta, evitando di coinvolgere un tecnico quando non è necessario. Fidatevi della competenza del Costruttore e in questo modo avrete la garanzia di una riparazione effettuata da tecnici qualificati, e con pezzi di ricambio originali. I dati per contattare il servizio di assistenza clienti più vicino sono disponibili qui o nell'elenco dei centri di assistenza allegato: - I 800-829120 - CH 0848 840 040

Si prega di indicare al servizio di assistenza clienti la sigla del prodotto (E) e il numero di fabbricazione (FD) dell'apparecchio (vedere lato interno dello sportello). Posizionare il selettore programmi su **Spento** ed estrarre la spina dalla presa di corrente.

- La spia **Avvio/Arresto** non si accende. Spina di alimentazione inserita? Programma selezionato?
- Il simbolo  e la spia **Avvio/Arresto** lampeggiano. Svuotare il contenitore per l'acqua di condensa → pagina 4. Se presente, controllare il tubo di scarico dell'acqua di condensa e verificare che non sia piegato.
- Il simbolo  e la spia **Avvio/Arresto** lampeggiano. Pulire il condensatore a lamelle → pagina 6 "Cura e pulizia". Pulire il filtro per lanugine → pagina 4.
- Il simbolo  lampeggia. Serbatoio dell'acqua vuoto? Riempiere con acqua distillata → pagina 9.
- Il programma **Asciugatura Vapore - Refresh Vapore** non si avvia. Pulire il filtro presente nella vaschetta → pagina 4.
- L'asciugatrice non si avvia. È stato selezionato il tasto **Avvio/Arresto**? La porta è chiusa? Il programma è impostato? La temperatura ambiente è maggiore di 5 °C?
- Perdita d'acqua. Livellare l'asciugatrice. Pulire la guarnizione del condensatore a lamelle.
- La porta si apre da sola. Chiudere la porta finché non si sente lo scatto di arresto.
- Si formano pieghe nonostante il programma **Asciugatura Vapore - Refresh Vapore**. È stata superata la quantità di carico? Al termine del programma estrarre subito i capi d'abbigliamento, appenderli e metterli in forma.
- Il risultato di asciugatura non è stato raggiunto (biancheria troppo umida). La biancheria calda al tatto sembra più umida di quanto non lo sia in realtà. Il programma scelto non è adatto al carico. Utilizzare un altro programma di asciugatura o aggiungere il programma a tempo → pagina 7. Utilizzare la regolazione del risultato di asciugatura → pagina 1/2. Sottile strato di calcare sui sensori di umidità → pulire i sensori di umidità → pagina 9.

- Tempo di asciugatura troppo lung. Lavare il filtro per lanugine sotto l'acqua corrente → pagina 4. Apporto d'aria insufficiente → provvedere alla circolazione dell'aria. Griglia di raffreddamento probabilmente ostruita → liberare → pagina 8. La temperatura ambiente è maggiore di 35 °C → arieggiare. Arieggiare sufficientemente l'ambiente.
- L'umidità nell'ambiente aumenta rapidamente. Pulire il filtro e il condensatore a lamelle → pagina 4/6.
- Una o più spie relative allo stato del programma lampeggiano. Controllare le condizioni di installazione → pagina 10. Spegnerne, lasciar raffreddare, riaccendere, avviare nuovamente il programma.

- L'illuminazione (a seconda del modello) non funziona? Estrarre la spina di alimentazione, estrarre il coperchio nel vano interno o sopra la porta (con cacciavite Torx 20) e sostituire la lampadina. Chiudere il coperchio.

Norme di sicurezza

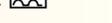
Emergenza
Estrarre immediatamente la spina di alimentazione dalla presa oppure disinserire il dispositivo di sicurezza.

Usare l'asciugatrice SOLO...
all'interno dell'abitazione.
Non usare MAI l'asciugatrice...
per scopi diversi da quelli sopra indicati.
in caso di modifiche tecniche e delle proprietà eseguite abusivamente.

Pericoli
L'utilizzo dell'asciugatrice è vietato a bambini e a persone non istruite all'uso.
Non lasciare bambini senza sorveglianza nei pressi dell'asciugatrice.
Tenere gli animali domestici lontani dall'asciugatrice.
Togliere tutti gli oggetti dalle tasche degli indumenti.
Fare particolare attenzione agli accendini → **pericolo di esplosione!**
Non appoggiarsi o sedersi sulla porta → **pericolo di ribaltamento!**
Aprire con cautela la porta. Può fuoriuscire vapore caldo. I capi e il cestello possono essere caldi → **pericolo di ustioni!**

Installazione
Fissare i cavi o i tubi liberi, altrimenti **pericolo d'inciampo!**
Al di sotto di 0°C c'è il rischio di gelo.

Allacciamento alla rete elettrica
Collegare l'asciugatrice a una presa con contatto di terra a corrente alternata secondo le disposizioni in materia, altrimenti la sicurezza non è garantita.
La sezione trasversale del cavo deve essere sufficiente.

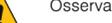
Utilizzare solo un interruttore differenziale con il simbolo: 
Spina e presa devono essere compatibili.
Non utilizzare prese/connettori multipli o prolunghe.
Non estrarre mai la spina con le mani umide → **pericolo di scosse elettriche!**
Non estrarre mai la spina dalla presa tirandola per il cavo.
Non danneggiare il cavo di alimentazione → **pericolo di scosse elettriche!**

Uso
Inserire solo biancheria nel cestello.
Prima di accendere l'asciugatrice, verificare il contenuto!
Non usare l'asciugatrice se la biancheria è entrata in contatto con solventi, olio, cera, grasso o vernice (per es. fissatori per capelli, solventi per unghie, smacchiatori, benzina ecc.) → **pericolo d'incendio/ esplosione!**
Pericolo a causa di polvere (per es. polvere di carbone, farina): non utilizzare l'asciugatrice → **pericolo di esplosione!**
Non utilizzare l'asciugatrice se la biancheria contiene materiale espanso o gommapiuma → il materiale elastico può essere rotto e l'asciugatrice può essere danneggiata dal materiale espanso.

Guasto
Alla fine di un programma spegnere l'asciugatrice.
Per rinfrescare/stirare i capi utilizzare esclusivamente acqua distillata. Non utilizzare acqua di condensa, acqua del rubinetto o additivi!
L'acqua distillata e l'acqua di condensa non sono potabili!

Parti di ricambio
Per motivi di sicurezza utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali.
Smaltimento
Ascugatrice: estrarre la spina, **in seguito** trancare il cavo di alimentazione vicino all'apparecchio. Smaltire presso un centro di riciclaggio pubblico.
Imballaggio: tenere l'imballaggio lontano dalla portata dei bambini → **pericolo di soffocamento!**
Tutti i materiali sono compatibili con l'ambiente e riciclabili. Smaltirli secondo le norme di tutela ambientale.



-  Osservare le norme di sicurezza a pagina 13!
-  Attenzione - Pericolo di scottature!
-  Mettere in funzione l'asciugatrice solo dopo aver letto le presenti istruzioni.

La nuova asciugatrice

Congratulazioni - Avete scelto un elettrodomestico moderno, qualitativamente pregiato, di marca Bosch.
L'asciugatrice a condensazione si contraddistingue per il ridotto consumo di energia.
Il funzionamento e il perfetto stato di tutte le asciugatrici prodotte dalla nostra fabbrica vengono verificati con cura.
In caso di domande, il nostro servizio assistenza clienti è volentieri a vostra disposizione.

Smaltimento conforme

Smaltire il materiale d'imballaggio secondo le norme di tutela ambientale.
Questo apparecchio è dotato di contrassegno conformemente a quanto previsto dalla direttiva europea 2002/96/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici dismessi (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
La normativa indica i requisiti necessari ai fini della ripresa in consegna e dello smaltimento degli apparecchi dismessi validi a livello europeo.

Per ulteriori informazioni circa i nostri prodotti, accessori, pezzi di ricambio e servizi consultare il sito: www.bosch-home.com

Indice

	Pagina
Preparazione	2
Impostazione dei programmi	2
Asciugatura	3/4
Avvertenze sulla biancheria	5
Cura e pulizia	6
Guida dei programmi	7
Stirare / rinfrescare	8/9
Installazione	10
Protezione antigelo / Trasporto	10
Dati tecnici	11
Accessori opzionali	11
Cosa fare se ... / Servizio di assistenza clienti	12
Norme di sicurezza	13

Temperatura ridotta per tessuti delicati ☹️, in caso di tempo di asciugatura prolungato; ad es. poliacrilico, poliammide, elasthan o acetato.

Riduce le sgualciture e aumenta la fase anti piega dopo la fine del programma; disponibile in due gradazioni.

Indicatori riferiti al programma.
Asciugatura, stiratura con ferro, asciugatura normale, fine/anti piega.

Pulire il filtro per lanugine e/o il condensatore a lamelle → pag. 6.
Svuotare il contenitore per l'acqua di condensa.
Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua distillata → pag. 9.

Utilizzo conforme

- esclusivamente per uso domestico,
- esclusivamente per asciugare, rinfrescare o stirare tessuti che sono stati lavati con acqua.

! Non lasciare i bambini senza sorveglianza nei pressi dell'asciugatrice!
! Tenere gli animali domestici lontani dall'asciugatrice.

Preparazione Installazione vedere pagina 8

! Non mettere mai in funzione un'asciugatrice danneggiata!
! Informare il servizio assistenza clienti!

! Solo con le mani asciutte!
! Afferrare solo direttamente la spina!



Selezionare e introdurre

Togliere tutti gli oggetti dalle tasche.
Attenzione agli accendini!
Prima dell'introduzione il cestello deve essere vuoto.
Event. riempire il serbatoio per i programmi per **Stirare/rinfrescare** → pagina 8.
Vedere Guida dei programmi a pagina 7.
Vedere anche le istruzioni separate "Cestello lana" (a seconda del modello).

Selezionare e regolare Selezionare il programma

Indicatore quantità massima del carico per il programma prescelto

Funzioni supplementari

Delicato ☹️ ☹️

Stiramento ☹️

Display

Selettore programmi

Asciugatura Vapore
Sintetici senza stiro
Cotone senza stiro
Refresh Vapore
Business
Casual
Sportswear
Rapido
Asciugatura con cestello

Spento

Cotone/Colorati
Super asciugatura
Normale
Stirat. con ferro
Sintetici forte
Normale
Stirat. con ferro
Progr. a tempo caldo

Piumino

Avvio Arresto

8 kg
Vapore
Lana

... e adattarlo al

Tutti i tasti s...
basta tocca

Selezionare il tas

Delicato ☹️ ☹️

Stiramento ☹️

Indicatori di stato
☹️ ☹️ →

Indicatori di servizio
☹️ Pulizia
☹️ Contenitore
☹️ Serbatoio dell'acqua

Menu

-/+ (Variare)

Fine tra

Segnale

Arresto apparecchio

Regolazione risultato di asciugatura

Numero di giri centrifuga

Per scegliere le impostazioni.

Per modificare le impostazioni sul display.

Fine del programma tra... (a seconda del programma prescelto, per es. della durata di 1:50 selezionabile sempre all'ora intera successiva).

Volume segnale selezionabile su quattro livelli: 0 (spento), 1 (basso), 2 (normale), 3 (alto), 4 (max).

Protezione contro modifiche errate delle funzioni installate (tenere premuto il tasto **Menu** per 5 secondi).

Il risultato di asciugatura (ad es. normale) può essere impostato su tre livelli (da 1 a max. 3) i programmi **Cotone/Colorati**, **Sintetici** e **Rapido** → preimpostazione = 0. In seguito alla regolazione di uno di questi programmi l'impostazione resta memorizzata anche per gli altri.

Numero di giri centrifuga con i quali la biancheria è stata centrifugata nella lavatrice; solo per indicare in modo più preciso la durata di asciugatura prevista.

Asciugatura

Controllare asciugatrice

Preparare la spina

Preparare la biancheria

vuoto!

(a del modello)

il programma
di asciugatura ...

le proprie esigenze

sono sensibili al tatto,
arli leggermente.

sto di Avvio/Arresto

4h → 2h; 1 -24 ore.

4 (bene alto) 0, 1, 2, 3, 4
ON, OFF

3) per
golazione di 0, 1, 2, 3

600-1800 ©



1
2

3



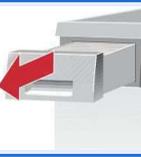
Asciugare / stirare /
rinfrescare



Svuotare l'acqua di condensa

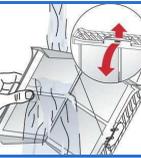
Svuotare il contenitore **dopo** ogni ciclo di asciugatura, mai durante l'asciugatura.

1. Estrarre il contenitore mantenendolo orizzontale.
2. Eliminare l'acqua di condensa.
3. Inserire il **Contenitore** fino all'arresto.



Pulire il filtro per lanugine

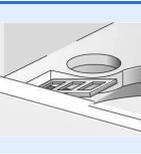
1. Aprire la porta, estrarre e aprire il filtro.
2. Rimuovere i filacci (passando la mano sul filtro).
3. Chiudere il filtro, inserirlo di nuovo e chiudere la porta.
4. Rimuovere la lanugine dalla porta.
Pulire il filtro molto sporco o intasato con acqua calda e asciugarlo bene!



Quando si pulisce il filtro per lanugine, accertarsi che non penetrino corpi estranei (piume o imbottitura) nel canale dell'aria. Se necessario aspirare il cestello con un aspirapolvere. Nel caso in cui corpi estranei penetrassero nel canale dell'aria → contattare il servizio assistenza clienti. **Pericolo di incendio!**

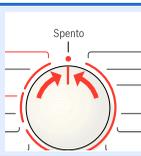
Pulire il filtro del serbatoio dell'acqua in caso di impurità

1. Rimuovere il contenitore dell'acqua di condensa.
2. Estrarre il filtro.
3. Pulirlo sotto l'acqua corrente.
4. Reinserire il filtro e il contenitore dell'acqua di condensa fino all'arresto.



Spegnere l'asciugatrice

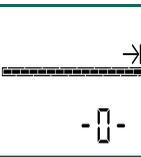
Impostare il selettore programmi su **Spento**.
Non lasciare biancheria umida nell'asciugatrice!



Estrarre la biancheria

Grazie alla funzione anti piega automatica il cestello viene mosso a determinati intervalli di tempo, la biancheria resta soffice e morbida per un'ora (due ore se è stata inoltre selezionata la funzione **Stirameno** - a seconda del modello.)

Fine del programma non appena sul display compare →|.



Interrompere il programma

Aggiungere o estrarre la biancheria. Il processo di asciugatura può essere interrotto per un breve intervallo di tempo per aggiungere o estrarre la biancheria. Il programma prescelto deve essere svolto fino al termine!



Durante i programmi Asciugatura con vapore - Refresh con vapore può fuoriuscire vapore caldo!

1. Aprire la porta, l'asciugatura si interrompe.
2. Aggiungere o estrarre la biancheria e chiudere la porta.
3. Se necessario selezionare nuovamente il programma e le funzioni supplementari.
4. Selezionare il tasto **Avvio/Arresto**.

Avvertenze sulla biancheria...



Etichette dei capi

Osservare le istruzioni del produttore per il trattamento dei capi!

- ☑ Asciugatura a temperatura normale.
- ☑ Asciugatura a temperatura ridotta → selezionare anche **Delicato**
- ☑ Non asciugare a macchina.



Non asciugare i seguenti tessuti nell'asciugatrice:

- Tessuti impermeabili all'aria (per es. gommati).
- Tessuti delicati (seta o tende sintetiche) → formazione di pieghe!
- Biancheria con macchie d'olio.



Consigli per l'asciugatura

- Per un risultato d'asciugatura uniforme, selezionare la biancheria in base al tipo di tessuto e al programma di asciugatura.
- Chiudere chiusure lampo, ganci e asole, abbottonare le federe. Legare insieme cinture di stoffa, nastri di grembiule, ecc.
- Non asciugare eccessivamente la biancheria sintetica → rischio di stropicciare! Lasciarla asciugare completamente all'aria.
- Non stirare la biancheria subito dopo l'asciugatura, raccoglierla tutta insieme e lasciarla riposare per qualche minuto → l'umidità residua si distribuisce così uniformemente.
- I tessuti a maglia (per es. t-shirts e capi tricot) spesso alla prima asciugatura si restringono. → Non usare il programma **Super asciugatura**.
- La biancheria inamidata è solo parzialmente idonea per l'asciugatura → l'amido lascia una patina che pregiudica l'asciugatura.
- Nel lavaggio di biancheria per cui si prevede l'uso dell'asciugatrice dosare l'ammorbidente in base alle indicazioni del produttore.
- Con un carico ridotto usare il programma a tempo.



Consigli per stirare/rinfrescare

- L'asciugatrice può essere utilizzata per stirare e rinfrescare i capi.
- Stirare per ridurre la formazione di pieghe.
- Rinfrescare per ridurre l'odore sgradevole dei capi.



Non stirare o rinfrescare i seguenti tessuti:

- Lana, pelle, capi con parti in metallo, legno o plastica.
- Impermeabili e cerate.

- Selezionare la biancheria in base ai colori e stirarla/rinfrescarla separatamente per evitare di rovinarla.
- I programmi non servono per eliminare le macchie → queste vanno trattate ed eliminate prima.
- Per ottenere risultati ottimali, al termine del programma estrarre subito ogni capo singolarmente e appenderlo a una gruccia per terminare l'asciugatura. Event. mettere in forma i vestiti.

Tutela dell'ambiente / Indicazioni per il risparmio

- Prima dell'asciugatura, centrifugare accuratamente la biancheria nella lavatrice → velocità di centrifugazione più elevate abbreviano il tempo di asciugatura e riducono il consumo di energia; centrifugare anche la biancheria sintetica.
- Utilizzare, ma non superare, il carico massimo consigliato → pagina 7, "Guida dei programmi".
- Durante l'asciugatura arieggiare bene l'ambiente.
- Pulire il filtro per lanugine dopo ogni ciclo di asciugatura → pagina 4.
- Tenere pulito il condensatore a lamelle → pagina 6 "Cura e pulizia".
- Tenere libero l'ingresso dell'aria → non ingombrare o ostruire la griglia di raffreddamento.

Cura e pulizia



Solo a macchina spenta.



Superfici esterne dell'asciugatrice, campo comandi, condensatore a lamelle, sensori di umidità

Strofinare con un panno morbido, umido.

Non usare detersivi e solventi corrosivi.

Rimuovere subito i residui di detersivo e detersivi.

Durante l'asciugatura potrebbe accumularsi acqua tra lo sportello e la guarnizione. Ciò non pregiudica in alcun modo il funzionamento dell'asciugatrice!

Pulire il filtro di protezione 3 - 4 volte all'anno oppure se dopo la pulizia del filtro lanugine lampeggia.



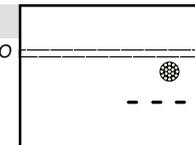
Condensatore a lamelle/filtro di protezione

Per la pulizia estrarre solo il filtro di protezione! Pulire una volta all'anno il condensatore a lamelle che si trova dietro il filtro di protezione!

- Lasciar raffreddare l'asciugatrice.

- L'acqua residua può fuoriuscire, collocare un panno assorbente sotto lo sportello di manutenzione.

1. Sbloccare lo sportello di manutenzione.
2. Aprire del tutto lo sportello di manutenzione.



3. Ruotare l'una verso l'altra le due levette di chiusura.
4. Estrarre il filtro di protezione/il condensatore a lamelle.



Non danneggiare il filtro di protezione e il condensatore a lamelle! Pulirlo solo con acqua calda, non utilizzare oggetti duri o taglienti!

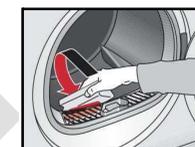
5. Pulire accuratamente il condensatore, lasciar sgocciolare bene l'acqua.
6. Pulire le guarnizioni.
7. Reinserrire il filtro di protezione/il condensatore a lamelle, con la maniglia verso il basso!
8. Ruotare verso l'interno le due levette di chiusura.
9. Chiudere lo sportello di manutenzione fino all'arresto.



Sensore di umidità

L'asciugatrice è dotata di sensori di umidità in acciaio inox. I sensori di umidità misurano il grado di umidità della biancheria. In caso di funzionamento prolungato, è possibile che si formi un sottile strato di calcare sui sensori di umidità.

1. Aprire la porta e pulire i sensori di umidità con una spugna umida e ruvida.



Non utilizzare lana d'acciaio o abrasivi!

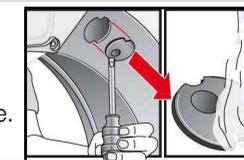


Copertura dell'ugello vapore nel cestello

In caso di funzionamento prolungato è possibile che sulla copertura dell'ugello vapore si depositino calcare e lanugine.

Pulire regolarmente:

1. Aprire la porta e rimuovere la copertura servendosi di un cacciavite. Pulire la copertura sotto l'acqua corrente.
2. Riposizionare la copertura nell'alloggiamento.





Dopo l'asciugatura: la biancheria ...	T-shirt	Camicie	Pantaloni	Gonne/abiti	Capri sportivi	Capri da lavoro	Giacche a vento	Spugna-accappatoi	Biancheria intima	Calzini	Biancheria da letto	Biancheria da tavola	Tessuti in spugna	Canovacci/asciugamani
Cotone/Colorati max. 8 kg	Per biancheria resistente di cotone o di lino.													
Stirat. con ferro	✓	✓	✓	✓	✓	✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓
Normale									✓	✓	✓	✓	✓	✓
Super asciugatura								✓		✓	✓	✓	✓	✓
Sintetici max. 3,5 kg	Per biancheria che non si stira come i tessuti sintetici e misti: cotone.													
Stirat. con ferro		✓	✓	✓	✓	✓			✓					
Normale		✓			✓	✓								
forte							✓				✓			
Asciugatura Vapore max. 2,5 kg	Per stirare tessuti delicati o tessuti molto resistenti. Il vapore stirerà i tessuti.													
Cotone senza stiro	Ulteriori informazioni → pagina 8.													
Sintetici senza stiro	Per rinfrescare tessuti delicati o tessuti molto resistenti. Il vapore rinfrescherà i tessuti.													
Refresh Vapore max. 1,5 kg	Ulteriori informazioni → pagina 8.													
Business	Per tessuti con membrane di rivestimento, tessuti idrorepellenti, tessuti tecnici, tessuti in pile (asciugare separatamente giacche/pantaloni con imbottitura rimovibile).													
Casual	Ulteriori informazioni → pagina 8.													
Sportswear max. 1,5 kg	Utilizzare soltanto con un cestello separato. Vedere la descrizione cestello lana.													
Asciugatura con cestello max. 3 kg														
Piumino max. 2 kg	Per tessuti, cuscini e coperte con imbottitura in piume d'oca. Gli articoli in piume d'oca non trapuntati devono essere asciugati singolarmente.													
Rapido max. 2 kg	Per biancheria che deve essere asciugata rapidamente, ad es. di tessuto sintetico, cotone o misto. I valori possono discostarsi da quelli indicati in base al tipo di tessuto, alla biancheria da asciugare, all'umidità residua del tessuto e alla quantità del carico.													
Progr. a tempo caldo max. 3 kg	Per tessuti preasciugati, a più strati, delicati, di fibre acriliche o piccoli capi di biancheria singoli. Anche per postasciugatura.													

0810 / 9000469147



Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wey Str. 34
81739 München/Deutschland

WTS86514IT

Asciugatura con vapore - Refresh con vapore

i Programmi con vapore per stirare o rinfrescare

- L'asciugatrice dispone di programmi per stirare e rinfrescare che possono essere utilizzati per ridurre gli odori sgradevoli dei capi e limitare la formazione di pieghe sulla biancheria asciutta. Il vapore stira e rinfresca i capi d'abbigliamento.
- È necessario dividere la biancheria in base a dimensioni, peso, tipo di materiale e colore.
- Rinfrescare o stirare insieme solo tessuti con le medesime caratteristiche.
- Durante la necessaria formazione di vapore è possibile udire dei rumori aggiuntivi.
- Il risultato di questi trattamenti può variare a seconda del tipo di tessuto, della quantità e del programma selezionato.
- Al termine del programma tutti i capi devono essere estratti subito e lasciati asciugare per 15 minuti su una gruccia o uno stendino, evitando la formazione di pieghe.

Programmi

 Prestare attenzione alle istruzioni di lavaggio e alle indicazioni del produttore dei capi! I capi in lana, in pelle, con parti in metallo o legno così come gli impermeabili e le cerate non devono essere stirati o rinfrescati!
Non utilizzare set di pulizia per asciugatrici!

Asciugatura Vapore

Sintetici senza stiro

Adatto per tessuti di facile manutenzione come ad esempio le camicie no-stiro. I capi vengono stirati. Si ottengono risultati ottimali, senza nessuna piega, se è presente sul capo l'indicazione "no-stiro". Al termine del programma i capi devono essere estratti subito e lasciati asciugare per 15 minuti su una gruccia o uno stendino, evitando la formazione di pieghe. Programma per un massimo di 5 camicie no-stiro.

Cotone senza stiro

Adatto per tessuti resistenti in cotone come ad esempio biancheria da letto, tovaglie o camicie no-stiro. I capi vengono stirati. Si ottengono risultati ottimali, senza nessuna piega, se è presente sul capo l'indicazione "no-stiro". Al termine del programma i capi devono essere estratti subito e lasciati asciugare per 15 minuti su una gruccia o uno stendino, evitando la formazione di pieghe. Programma per un massimo di 5 camicie no-stiro oppure per 1-2 grossi capi di biancheria

Refresh Vapore

Business

Adatto per rinfrescare abiti da uomo, giacche e pantaloni, capi che vanno lavati a secco e non possono essere messi in lavatrice → prestare attenzione alle istruzioni di lavaggio. Il programma rinfresca i tessuti, non li pulisce. Al termine del programma i capi devono essere estratti subito. Programma per un abito oppure 1-2 capi di biancheria più piccoli.

Casual

Adatto per rinfrescare l'abbigliamento del tempo libero in cotone o fibra sintetica. I capi devono essere adatti all'asciugatura → prestare attenzione alle istruzioni di lavaggio. Il programma rinfresca i tessuti, non li pulisce. Al termine del programma i capi devono essere estratti subito. Programma per un maglione, 2 pantaloni oppure camicie no-stiro.

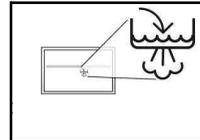
Asciugatura con vapore - Refresh con vapore

i Il serbatoio si svuota automaticamente alla fine del programma.
Non è quindi necessario pulirlo.

Riempire il serbatoio:

Prima di ogni **Asciugatura Vapore - Refresh Vapore** riempire il serbatoio dell'asciugatrice con acqua distillata.

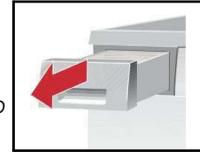
1. Impostare il selettore programmi su **Asciugatura Vapore** o **Refresh Vapore**. Il simbolo  compare sul display.



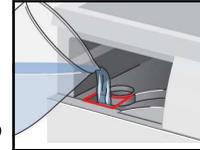
2. Estrarre completamente il contenitore dell'acqua di condensa.



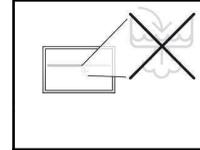
Prima di ogni **Asciugatura Vapore - Refresh Vapore** riempire il serbatoio solo con acqua distillata. Non utilizzare acqua del rubinetto, acqua di condensa o additivi!



3. Riempire il serbatoio utilizzando il recipiente fornito in dotazione.



In caso di impurità del filtro del serbatoio → Pulire il filtro del serbatoio pagina 4.

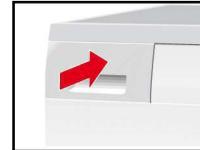


4. Versare acqua distillata nell'apertura del serbatoio finché sul display non si spegne il simbolo .

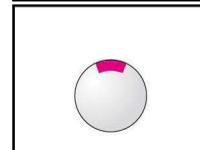


Con la quantità di carico consigliata, per i programmi **Asciugatura Vapore - Refresh Vapore** servono ca. 250 - 300 ml di acqua distillata.

5. Reinscrivere completamente il contenitore dell'acqua di condensa.



6. Avviare il programma **Asciugatura Vapore** oppure **Refresh Vapore**.

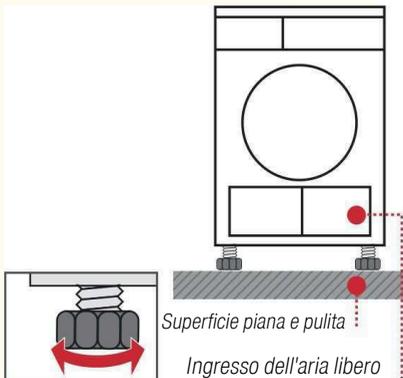


Installazione

- ! Fornitura: asciugatrice, istruzioni per l'uso e l'installazione, recipiente, cestello lana (a seconda del modello).
- Controllare eventuali danni di trasporto.
- L'asciugatrice è molto pesante. Una persona sola non può sollevarla!
- Attenzione agli spigoli vivi.
- Non installare l'asciugatrice in locali a rischio di gelo! Il congelamento di acqua nella macchina può causare danni!
- In caso di dubbio fare collegare l'apparecchio da un tecnico specializzato.
- Non sollevare l'asciugatrice afferrandola per parti sporgenti (per es. porta) - pericolo di rottura.

1. Installare l'asciugatrice

- Disporre l'asciugatrice su una superficie di installazione pulita, piana e solida!
- La spina di alimentazione deve essere sempre raggiungibile.
- La griglia di raffreddamento davanti all'asciugatrice deve essere libera
- Mantenere pulita l'area attorno all'asciugatrice.
- Livellare l'asciugatrice con i piedini a vite.
- Utilizzare la bilancia idrostatica.
- Non rimuovere mai i piedini a vite.



! Non collocare l'asciugatrice dietro una porta o una porta a soffietto, poiché l'apertura della porta dell'asciugatrice può essere bloccata o ostacolata. In questo modo si evita che i bambini possano rimanere imprigionati e che rischino la vita.

! Togliere tutti gli accessori dal cestello. Il cestello deve essere vuoto!

2. Allacciamento alla rete vedere Norme di sicurezza → pagina 13.

- Collegare a norma una presa di contatto di terra a corrente, in caso di dubbio fare controllare da un tecnico specializzato.
- La tensione di rete e l'indicazione di tensione sulla targhetta dell'apparecchio (→ pagina 11) devono coincidere!
- I valori di allacciamento e i fusibili necessari sono indicati sulla targhetta dell'apparecchio.

3. Variazione della potenza assorbita Prestare attenzione al dispositivo di sicurezza della spina! 10/16 ampere



Feed-back:

10A	Lo	
16A	hi	

Protezione antigelo / Trasporto

! Non azionare l'asciugatrice in caso di pericolo di gelo.

Preparazione

- Svuotare il contenitore per l'acqua di condensa → pagina 4.
- Posizionare il selettore di programma sul programma prescelto.
- Premere il tasto **Avvio/Arresto** → l'acqua di condensa viene pompata nel contenitore.
- Attendere 5 min., svuotare di nuovo il contenitore dell'acqua di condensa.
- Impostare il selettore programmi su **Spento**.

Nel serbatoio dell'acqua non deve trovarsi acqua distillata, event. attivare il programma Vapore/Refresh.

Dati tecnici

● Dimensioni (P x L x A)	60 x 60 x 85 cm (altezza regolabile)
Peso	ca. 43,5 kg
Max. quantità di carico	8 kg
Contenitore dell'acqua di condensa	4,0 l
Serbatoio dell'acqua	ca. 0,4 l
Tensione di alimentazione	220-240 V
Potenza assorbita	max. 2800 W
Dispositivo di sicurezza	10 A / 16 A
Temperatura circostante	5 - 35°C
Codice del prodotto	Porta interna
Numero di fabbricazione	

La targhetta dell'apparecchio si trova sulla parte posteriore dell'asciugatrice.

- **Valori di consumo** I dati sono valori orientativi ricavati in condizioni previste dalla norma.

Cotone/Colorati 8 kg	Numero giri centrifuga giri/min (umidità residua)	Tempo di asciugatura in min.**		Consumo energetico in kWh**	
		10 A	16 A	10 A	16 A
Normale*	1400 (ca. 50%)	131	105	3,74	3,74
	1000 (ca. 60%)	148	122	4,49	4,49
	800 (ca. 70%)	165	139	5,17	5,17
Stirat. con ferro*	1400 (ca. 50%)	109	83	2,24	2,24
	1000 (ca. 60%)	126	100	3,44	3,44
	800 (ca. 70%)	143	117	3,86	3,86
Delicati 3,5 kg	1000	45	39	1,05	1,05
	800 (ca. 40%)	48	42	1,35	1,35
	600 (ca. 50%)	60	51	1,65	1,65

*Programmi di prova secondo DIN EN 61121

**I valori possono discostarsi da quelli indicati a causa di sovratensioni e sottotensioni, e in base al tipo di tessuto, alla biancheria da asciugare, all'umidità residua del tessuto e alla quantità del carico.

- **Illuminazione interna del cestello (lampadina E14, 25W)**

Il cestello s'illumina dopo l'apertura e la chiusura della porta e dopo l'avvio del programma. Sostituire la lampadina → pagina 12.

Accessori opzionali (tramite numero d'ordine servizio assistenza clienti)

WTZ 1110 **Set di allacciamento per lo scarico dell'acqua di condensa**
L'acqua di condensa viene scaricata direttamente tramite un tubo flessibile.

WMZ 11310 **Set di collegamento per colonna lavatrice-asciugatrice**
L'asciugatrice può essere disposta, con economia di spazio, su un'idonea lavatrice di uguale profondità e larghezza. È **indispensabile** fissare l'asciugatrice alla lavatrice mediante questo set di collegamento!

WTZ 11300 Come WTZ 11310, ma con un piano di lavoro estraibile.

WTZ 10290 **Montaggio sottopiano**
Al posto della copertura dell'apparecchio è **necessario** far montare da un tecnico una copertura in lamiera.

Cosa fare se...



Se non si riesce a eliminare autonomamente l'anomalia, rivolgersi al servizio di assistenza clienti. Troveremo la soluzione giusta, evitando di coinvolgere un tecnico quando non è necessario. Fidatevi della competenza del Costruttore e in questo modo avrete la garanzia di una riparazione effettuata da tecnici qualificati, e con pezzi di ricambio originali. I dati per contattare il **servizio di assistenza clienti** più vicino sono disponibili qui o nell'elenco dei centri di assistenza allegato:
 - I 800-829120
 - CH 0848 840 040

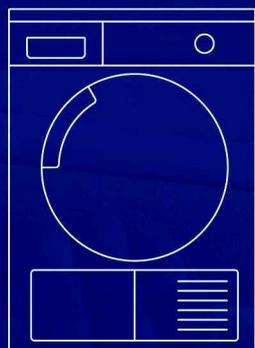
Si prega di indicare al servizio di assistenza clienti la sigla del prodotto (E) e il numero di fabbricazione (FD) dell'apparecchio (vedere lato interno dello sportello).
 Posizionare il selettore programmi su **Spento** ed estrarre la spina dalla presa di corrente.

● La spia Avvio /Arresto non si accende.	Spina di alimentazione inserita? Programma selezionato?
● Il simbolo e la spia Avvio /Arresto lampeggiano.	Svuotare il contenitore per l'acqua di condensa → <i>pagina 4</i> . Se presente, controllare il tubo di scarico dell'acqua di condensa e verificare che non sia piegato.
● Il simbolo e la spia Avvio /Arresto lampeggiano.	Pulire il condensatore a lamelle → <i>pagina 6</i> "Cura e pulizia". Pulire il filtro per lanugine → <i>pagina 4</i> .
● Il simbolo lampeggia.	Serbatoio dell'acqua vuoto? Riempire con acqua distillata → <i>pagina 9</i> .
● Il programma Asciugatura Vapore - Refresh Vapore non si avvia.	Il filtro presente nella vaschetta è sporco? Pulire il filtro presente nella vaschetta → <i>pagina 4</i> .
● L'asciugatrice non si avvia.	È stato selezionato il tasto Avvio /Arresto? La porta è chiusa? Il programma è impostato? La temperatura ambiente è maggiore di 5 °C?
● Perdita d'acqua.	Livellare l'asciugatrice. Pulire la guarnizione del condensatore a lamelle.
● La porta si apre da sola.	Chiudere la porta finché non si sente lo scatto di arresto.
● Si formano pieghe nonostante il programma Asciugatura Vapore - Refresh Vapore .	È stata superata la quantità di carico? Al termine del programma estrarre subito i capi d'abbigliamento, appenderli e metterli in forma.
● Il risultato di asciugatura non è stato raggiunto (biancheria troppo umida).	La biancheria calda al tatto sembra più umida di quanto non lo sia in realtà. Il programma scelto non è adatto al carico. Utilizzare un altro programma di asciugatura o aggiungere il programma a tempo → <i>pagina 7</i> . Utilizzare la regolazione del risultato di asciugatura → <i>pagina 1/2</i> . Sottile strato di calcare sui sensori di umidità → pulire i sensori di umidità → <i>pagina 9</i> . Interruzione programma, ad es. contenitore pieno, interruzione di corrente, porta aperta o raggiungimento del tempo di asciugatura massimo.
● Tempo di asciugatura troppo lung.	Lavare il filtro per lanugine sotto l'acqua corrente → <i>pagina 4</i> . Apporto d'aria insufficiente → provvedere alla circolazione dell'aria. Griglia di raffreddamento probabilmente ostruita → liberare → <i>pagina 8</i> . La temperatura ambiente è maggiore di 35 °C → arieggiare.
● L'umidità nell'ambiente aumenta rapidamente.	Arieggiare sufficientemente l'ambiente.
● Una o più spie relative allo stato del programma lampeggiano.	Pulire il filtro e il condensatore a lamelle → <i>pagina 4/6</i> . Controllare le condizioni di installazione → <i>pagina 10</i> . Spegnerne, lasciar raffreddare, riaccendere, avviare nuovamente il programma.
● L'illuminazione (a seconda del modello) non funziona?	Estrarre la spina di alimentazione, estrarre il coperchio nel vano interno o sopra la porta (con cacciavite Torx 20) e sostituire la lampadina. Chiudere il coperchio.

Norme di sicurezza



Emergenza	– Estrarre immediatamente la spina di alimentazione dalla presa oppure disinserire il dispositivo di sicurezza.
Usare l'asciugatrice SOLO...	– all'interno dell'abitazione. – Utilizzare per asciugare, rinfrescare o stirare i tessuti.
Non usare MAI l'asciugatrice...	– per scopi diversi da quelli sopra indicati. – in caso di modifiche tecniche e delle proprietà eseguite abusivamente.
Pericoli	– L'utilizzo dell'asciugatrice è vietato a bambini e a persone non istruite all'uso. – Non lasciare bambini senza sorveglianza nei pressi dell'asciugatrice. – Tenere gli animali domestici lontani dall'asciugatrice. – Togliere tutti gli oggetti dalle tasche degli indumenti. Fare particolare attenzione agli accendini → pericolo di esplosione! – Non appoggiarsi o sedersi sulla porta → pericolo di ribaltamento! – Aprire con cautela la porta. Può fuoriuscire vapore caldo. I capi e il cestello possono essere caldi → pericolo di ustioni!
Installazione	– Fissare i cavi o i tubi liberi, altrimenti pericolo d'inciampo! – Al di sotto di 0°C c'è il rischio di gelo.
Allacciamento alla rete elettrica	– Collegare l'asciugatrice a una presa con contatto di terra a corrente alternata secondo le disposizioni in materia, altrimenti la sicurezza non è garantita. – La sezione trasversale del cavo deve essere sufficiente. – Utilizzare solo un interruttore differenziale con il simbolo: – Spina e presa devono essere compatibili. – Non utilizzare prese/connettori multipli o prolunghe. – Non estrarre mai la presa con le mani umide → pericolo di scosse elettriche! – Non estrarre mai la spina dalla presa tirandola per il cavo. – Non danneggiare il cavo di alimentazione → pericolo di scosse elettriche!
Uso	– Inserire solo biancheria nel cestello. Prima di accendere l'asciugatrice, verificare il contenuto! – Non usare l'asciugatrice se la biancheria è entrata in contatto con solventi, olio, cera, grasso o vernice (per es. fissatori per capelli, solventi per unghie, smacchiatori, benzina ecc.) → pericolo d'incendio/ esplosione! – Pericolo a causa di polvere (per es. polvere di carbone, farina): non utilizzare l'asciugatrice → pericolo di esplosione! – Non utilizzare l'asciugatrice se la biancheria contiene materiale espanso o gommapiuma → il materiale elastico può essere rotto e l'asciugatrice può essere danneggiata dal materiale espanso. – Alla fine di un programma spegnere l'asciugatrice. – Per rinfrescare/stirare i capi utilizzare esclusivamente acqua distillata. Non utilizzare acqua di condensa, acqua del rubinetto o additivi! – L'acqua distillata e l'acqua di condensa non sono potabili!
Guasto	– Non utilizzare l'asciugatrice in caso di difetto o sospetto di guasto, fare eseguire le riparazioni solo dal servizio assistenza clienti. – Non utilizzare l'asciugatrice se il cavo di alimentazione è difettoso. Per evitare pericoli, fare sostituire il cavo di alimentazione difettoso solo dal servizio assistenza clienti. – Prima di sostituire la lampadina dell'illuminazione interna estrarre la spina di alimentazione dalla presa → pericolo di scosse elettriche!
Parti di ricambio	– Per motivi di sicurezza utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali.
Smaltimento	– Asciugatrice: estrarre la spina, in seguito troncare il cavo di alimentazione vicino all'apparecchio. Smaltire presso un centro di riciclaggio pubblico. – Imballaggio: tenere l'imballaggio lontano dalla portata dei bambini → pericolo di soffocamento! – Tutti i materiali sono compatibili con l'ambiente e riciclabili. Smaltirli secondo le norme di tutela ambientale.



Asciugatrice

it

Istruzioni per l'uso
e installazione



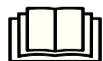
BOSCH



Osservare le norme di sicurezza a pagina 13!



Attenzione - Pericolo di scottature!



Mettere in funzione l'asciugatrice solo dopo aver letto le presenti istruzioni.